

nedis

geplaatst tot deze samenloopt met de rollen. Steek nooit de open zijde van de hoes eerst in het apparaat.

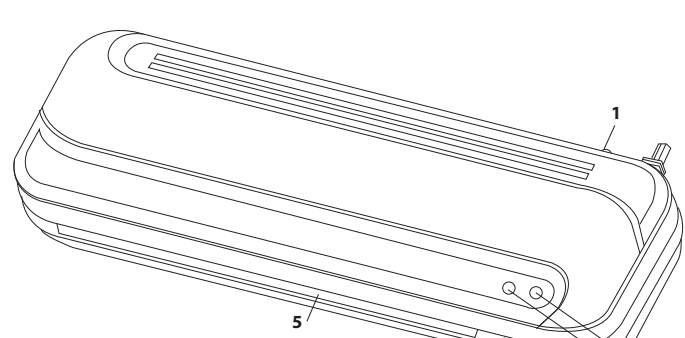
- De hoes beweegt door het apparaat en verlaat het apparaat aan de achterkant.
- Zet het laminatieapparaat op OFF (O) na gebruik.
- Haal de stekker uit het stopcontact.

Onderhoud en reiniging

Aangezien residuafzettingen van invloed zijn op de effectiviteit van lamineren, dient u de rollen regelmatig na gebruik in de warm-modus te reinigen door een blad A4-papier in de invoer van het laminatieparaat te plaatsen. Eventueel residu komt op het papier terecht. Herhaal deze procedure meerdere keren om de rollen te reinigen.

LAMI110BKA4

A4 HOT LAMINATOR



Description	English
1. ABS jam release	
2. Power led	
3. Ready led	
4. Off/on	
5. Pouch entry	

Safety guidelines

- The laminator contains moving parts that are not accessible during normal use. However, the laminator should ALWAYS be unplugged when not in use to ensure that it does not become a potential hazard to children and pets.
- Do not place fingers, hair, loose clothing and jewellery near the paper feed slot, as serious injury may occur.
- Do not touch the top of the laminator as it becomes hot during use.
- Keep the machine away from children and pets.
- Make sure the on/off switch is in the OFF position before plugging in the laminator.
- Follow all warnings and instructions marked on the product.
- Please note cardboard carrier pouches must not be used with this laminator as it may cause jamming or damage to the laminator.
- Unplug the laminator when not in use or before moving or cleaning.
- Only clean the laminator with a dry cloth.
- Do not place the machine near an heat source or in a damp environment.
- If the power supply cord is damaged it must be replaced by a qualified electrician in order to avoid hazards.
- The objects to be laminated cannot be metal or plastic objects (iron, copper, aluminium etc.).
- Do not insert anything into the machine other than laminating films and suggested items. The machine is only to be used for laminating.
- Never remove the cover or dismantle the machine. There are no serviceable parts inside.

- Plug the machine into a suitable power supply outlet.
- For hot lamination, switch to On (I) position. The LED lights up blue and the machine starts to heat up. After 3 - 5 minutes, the orange READY LED illuminates when the machine has reached the correct operating temperature. The machine is ready to laminate.
- Prepare the laminating pouch for insertion into the machine. Load the paper centrally into the pouch alongside the pre-sealed edge. Do not use pouches thicker than 250 (2x 125 micron per side)
- When the machine has reached operating temperature, the pouch can be inserted into the machine until it engages with the rollers. Never insert the open side of the pouch first into the machine.
- The pouch will move through the machine and exit at the rear.
- Turn the laminator OFF (O) after use.
- Remove the plug from the power supply.

- Plug the machine into a suitable power supply outlet.
- For hot lamination, switch to On (I) position. The LED lights up blue and the machine starts to heat up. After 3 - 5 minutes, the orange READY LED illuminates when the machine has reached the correct operating temperature. The machine is ready to laminate.
- Prepare the laminating pouch for insertion into the machine. Load the paper centrally into the pouch alongside the pre-sealed edge. Do not use pouches thicker than 250 (2x 125 micron per side)
- When the machine has reached operating temperature, the pouch can be inserted into the machine until it engages with the rollers. Never insert the open side of the pouch first into the machine.
- The pouch will move through the machine and exit at the rear.
- Turn the laminator OFF (O) after use.
- Remove the plug from the power supply.

- Plug the machine into a suitable power supply outlet.
- For hot lamination, switch to On (I) position. The LED lights up blue and the machine starts to heat up. After 3 - 5 minutes, the orange READY LED illuminates when the machine has reached the correct operating temperature. The machine is ready to laminate.
- Prepare the laminating pouch for insertion into the machine. Load the paper centrally into the pouch alongside the pre-sealed edge. Do not use pouches thicker than 250 (2x 125 micron per side)
- When the machine has reached operating temperature, the pouch can be inserted into the machine until it engages with the rollers. Never insert the open side of the pouch first into the machine.
- The pouch will move through the machine and exit at the rear.
- Turn the laminator OFF (O) after use.
- Remove the plug from the power supply.

Care and Cleaning

Since deposits of residue influence the effectiveness of laminating, you should clean the rollers periodically after use in the hot mode by inserting an A4 piece of paper into the entrance of the laminator. Any residues will come out on the paper. Repeat this process several times to clean the rollers.

Troubleshooting

- If the jammed paper will not reverse out, unplug the laminator and press "release" gently to put the paper out.
- If the paper laminator cannot be started normally, please check the following items first.
- Ensure the machine is not jammed with paper.
- Allow the laminator to cool down for 40 minutes if the motor has overheated and the thermal cut-out device has tripped. The laminator should automatically start working again.

Beschrijving	Nederlands
1. Vastgelopen hoes vrijgeven	
2. Voedingis-LED	
3. Ready-LED	
4. Off/on	
5. Hoeseinvoer	

Veiligheidsrichtlijnen

- Het laminatieapparaat heeft bewegende onderdelen die niet toegankelijk zijn tijdens normaal gebruik. Het laminatieapparaat moet ALTIJD worden losgekoppeld wanneer deze niet in gebruik is om ervoor te zorgen dat deze geen potentieel gevaar voor kinderen en huisdieren vormt.
- Zorg ervoor dat er geen vingrs, haar, losse kleding en juwelen in de buurt van de papierafroepening komen, omdat dit kan leiden tot ernstig letsel.
- Raak de bovenkant van het laminatieapparaat niet aan. Deze wordt heet tijdens gebruik.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Zorg ervoor dat de aan-uitschakelaar in de stand "OFF" (Uit) staat voordat u de stekker van het laminatieapparaat in het stopcontact steekt.
- Volg alle waarschuwingen en instructies op het product.
- Let op: er mogen geen kartonnen dragers voor laminatiehoesen worden gebruikt voor dit laminatieapparaat. Hierdoor kan het laminatieapparaat vastlopen of beschadigd raken.
- Koppel het laminatieapparaat los als deze niet in gebruik is of vóór het verplaatsen of reinigen.
- Reinig het laminatieapparaat met een droge doek.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of in een vochtige omgeving.
- Laat de stroomkabel, wanneer deze beschadigd is, vervangen door een gekwalificeerde elektricien, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Metalen of kunststof voorwerpen (ijzer, koper, aluminium, etc.) mogen niet worden gelamineerd.
- Plaats alle laminatiehoes en aanbevolen producten in het laminatieapparaat. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het lamineren.
- Verwijder nooit de klep van het apparaat en demonteer het apparaat niet. Er bevinden zich binnenin geen onderdelen die onderhouden kunnen worden.

Handleiding

- Dit laminatieapparaat wordt bediend met een schakelaar (off/on) die zich bevindt aan de voorzijde van het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op een geschikt stopcontact.
- Schakel voor warm lamineren over naar ON (I). Het LED-lampje licht blauw op en het apparaat begint op te warmen. Na 3 - 5 minuten gaat de oranje LED READY (gereed) branden wanneer het apparaat de juiste bedrijfstemperatuur heeft bereikt. Het apparaat is gereed voor het lamineren.
- Bereid de laminatiehoes voor voor plaatsing in het apparaat. Plaats het papier in het midden van de hoes langs de dichte zijde. Gebruik geen hoezen dikker dan 250 (2x 125 micron per kant)
- Wanneer het apparaat de bedrijfstemperatuur heeft bereikt, kan de hoes in het apparaat worden

Cuidado y limpieza

Ya que los depósitos de residuos influyen en la eficacia de la plastificación, debe limpiar los rodillos con frecuencia después del uso en modo caliente, introduciendo una hoja de papel A4 en la entrada de la plastificadora. Los residuos saldrán con el papel. Repita este proceso varias veces para limpiar los rodillos.

Problemas y soluciones

- Si el papel atascado no retrocede y sale, desenchufe la plastificadora y pulse "Release" ligeramente para que salga.
- Si la plastificadora de papel no se enciende con normalidad, compruebe primero los siguientes elementos.
- Compruebe que la máquina no está atascada con papel.
- Si se ha sobrecalentado el motor y se ha activado el dispositivo térmico de desconexión, deje que la plastificadora se enfrie durante 40 minutos. La plastificadora debería volver a funcionar automáticamente.

Description	Français
1. Dégagement ABS jam	
2. Voyant LED Marche	
3. Voyant LED Ready	
4. Off/On (Arrêt/Marche)	
5. Entrée de la pochette	

Consignes de sécurité

- La plastifieuse comporte des pièces mobiles qui sont inaccessibles dans des conditions normales d'utilisation. Toutefois, la plastifieuse doit TOUJOURS être débranchée lorsque vous ne vous en servez pas, afin d'éviter qu'elle ne devienne un danger potentiel pour les enfants et les animaux de compagnie.
- Doigts, cheveux, vêtements amples et bijoux doivent être tenus éloignés de la fente d'alimentation papier. Négliger cette précaution peut entraîner de graves blessures.
- Ne touchez pas la partie supérieure de la plastifieuse, car celle-ci devient chaude pendant l'utilisation.
- Maintenir la machine hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Assurez-vous que le commutateur on/off (marche/arrêt) se trouve en position OFF (ARRÊT) avant de brancher la plastifieuse.
- Respectez toutes les mises en garde et instructions figurant sur le produit.
- N'utilisez pas de cartons transporteurs avec cette plastifieuse, car ceux-ci pourraient bloquer ou endommager l'appareil.
- Débrancher la plastifieuse en dehors des périodes d'utilisation, avant de la déplacer ou de la nettoyer.
- Nettoyez la plastifieuse avec un chiffon sec uniquement.
- Ne placez pas la machine à proximité d'une source de chaleur ou dans un environnement humide.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, demandez à un électricien qualifié de le remplacer pour éviter tout risque d'électrocution.
- Les objets plastifiés ne doivent pas être en plastique ou en métal (fer, cuivre, aluminium, etc.).
- N'insérez rien d'autre que les films plastifiés ou les éléments suggérés dans la machine. N'utilisez la machine que pour plastifier.
- Ne retirez jamais le couvercle et ne démontez jamais la machine. Elle ne contient aucune pièce réparable.

Mode d'emploi

- Cette plastifieuse est actionnée par un commutateur off/on (arrêt/marche) situé à l'avant de l'appareil.
- Brancher la machine à une prise d'alimentation appropriée.
- Pour la plastification à chaud, placez le commutateur sur la position ON (I). Le voyant LED s'allume en bleu et la machine commence à chauffer. Après 3 à 5 minutes, le voyant LED orange READY s'allume lorsque la machine a atteint la température d'utilisation appropriée. La machine est prête à plastifier.
- Préparez la pochette de plastification avant insertion dans la machine. Chargez le papier au centre de la pochette, le long des bords pré-scellés. Utilisez pas de pochettes dont l'épaisseur est supérieure à 250 (2 x 125 microns par face)
- Lorsque la machine a atteint sa température d'utilisation, vous pouvez insérer la pochette dans la machine jusqu'à ce qu'elle s'engage dans les rouleaux. N'insérez jamais le côté ouvert de la pochette en premier dans la machine.
- La pochette traversera alors la machine pour sortir à l'arrière.
- Placez le commutateur de la plastifieuse sur OFF (O) après utilisation.
- Débranchez la fiche mâle de l'alimentation.

Entretien et nettoyage

Les dépôts de résidus ayant une incidence sur l'efficacité de la plastification, vous devez nettoyer les rouleaux régulièrement après utilisation en insérant une feuille de papier de format A4 dans l'entrée de la plastifieuse en mode chaud. Les résidus sortiront sur le papier. Répétez cette opération plusieurs fois pour nettoyer les rouleaux.

Dépannage

- Si le papier coincé ne sort pas en sens inverse, débranchez la plastifieuse et appuyez doucement sur « Release » pour retirer le papier.

- Si la plastifieuse ne démarre pas normalement, veuillez d'abord vérifier les éléments suivants.
- Assurez-vous que du papier n'est pas coincé dans la machine.
- Laissez la plastifieuse refroidir pendant 40 minutes si le moteur a surchauffé et que le dispositif de coupe-circuit thermique s'est déclenché. La plastifieuse devrait redémarrer automatiquement.

Descrizione	Italiano
1. Interruttore di rilascio "ABS jam"	
2. LED di accensione	
3. LED Pronto	
4. Off/On	
5. Inserimento custodie	

Linee guida di sicurezza

- La plastificatrice contiene parti in movimento non accessibili durante l'utilizzo. Tuttavia, la plastificatrice deve SEMPRE essere scollegata quando non viene utilizzata, per assicurare che non comporti un potenziale rischio per bambini e animali.
- Non avvicinare dita, capelli, indumenti e gioielli in prossimità dell'alloggiamento per l'alimentazione della carta per evitare gravi lesioni.
- Non toccare il lato superiore della plastificatrice poiché il dispositivo si surriscalda durante l'utilizzo.
- Tenere il macchinario fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Prima di collegare la plastificatrice, accertarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF.
- Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni indicate sul prodotto.
- Il cartone utilizzato in custodie di trasporto non può essere inserito nella plastificatrice poiché può causare inceppamenti o danni al macchinario.
- Scollegare la plastificatrice quando non è in uso, prima di spostarla o per effettuarne la pulizia.
- Utilizzare un panno asciutto per la pulizia del dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo in prossimità di qualsiasi fonte di calore o in ambienti umidi.
- Per evitare pericoli, se il cavo di alimentazione è danneggiato, rivolgersi a un elettricista qualificato per effettuare la sostituzione.
- Non è possibile inserire oggetti in plastica o metallo, come ferro, rame e alluminio, nella plastificatrice.
- Non inserire alcun tipo di materiale diverso da pellicole plastificate e altri elementi suggeriti. Il dispositivo può essere utilizzato per la sola plastificazione.
- Non rimuovere il coperchio o smontare il macchinario. Non sono presenti parti riparabili interne.

Instrucciones de funcionamiento

- Collegare il dispositivo a un'apposita presa di alimentazione.
- Per la plastificazione a caldo, spostare l'interruttore su ON (I). Il LED si illumina in blu e il dispositivo inizia a riscaldarsi. Dopo 3 - 5 minuti, il LED arancione READY si illumina quando la macchina ha raggiunto la temperatura corretta di funzionamento. Il macchinario è pronto per la plastificazione.
- Preparare la custodia plastificata per l'inserimento nel macchinario. Caricare la carta nella custodia al centro lungo il bordo pre-sigillato. Non utilizzare custodie con spessore maggiore a 250 (2 x 125 micron per lato)
- Se il dispositivo ha raggiunto la corretta temperatura di funzionamento, è possibile inserire la custodia nel macchinario finché non entra in contatto con i rulli. Non inserire nel dispositivo la custodia partendo dal lato aperto.
- La custodia scorre lungo il macchinario e viene espulsa dal lato posteriore.
- Spostare l'interruttore della plastificatrice su OFF (O) dopo l'uso.
- Rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Instruzioni per l'uso

La plastificatrice è azionabile tramite interruttore (Off/On) situato sul lato anteriore dell'apparecchio. Collegare il dispositivo a un'apposita presa di alimentazione.

- Per la plastificazione a caldo, spostare l'interruttore su ON (I). Il LED si illumina in blu e il dispositivo inizia a riscaldarsi. Dopo 3 - 5 minuti, il LED arancione READY si illumina quando la macchina ha raggiunto la temperatura corretta di funzionamento. Il macchinario è pronto per la plastificazione.
- Preparare la custodia plastificata per l'inserimento nel macchinario. Caricare la carta nella custodia al centro lungo il bordo pre-sigillato. Non utilizzare custodie con spessore maggiore a 250 (2 x 125 micron per lato)
- Se il dispositivo ha raggiunto la corretta temperatura di funzionamento, è possibile inserire la custodia nel macchinario finché non entra in contatto con i rulli. Non inserire nel dispositivo la custodia partendo dal lato aperto.
- La custodia scorre lungo il macchinario e viene espulsa dal lato posteriore.
- Spostare l'interruttore della plastificatrice su OFF (O) dopo l'uso.
- Rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Manutenzione e pulizia

Dal momento che i depositi di residui influenzano l'efficacia della plastificatrice, è necessario pulire i rulli periodicamente dopo l'uso in modalità a caldo inserendo un foglio A4 nell'alloggiamento di entrata del dispositivo. Gli eventuali residui verranno espulsi insieme al foglio. Ripetere questa procedura più volte per pulire i rulli.

Risoluzione dei problemi

- Se non è possibile rimuovere la carta inceppata estraendola in direzione inversa a quella di inserimento, scollegare la plastificatrice e sfiorare l'interruttore "Release" per estrarre la carta.
- Se non è possibile avviare normalmente la plastificatrice, verificare prima i seguenti elementi.
- Assicurarsi che la carta non sia inceppata nel macchinario.
- Consentire alla plastificatrice di raffreddarsi per 40 minuti in caso di surriscaldamento del motore e attivazione del dispositivo di protezione termica. La plastificatrice dovrebbe riprendere a funzionare automaticamente

Descrião	Português
1. Libertação ABS jam	
2. LED de alimentação	
3. LED Ready	
4. Desligado/Ligado	
5. Entrada para bolsa	

Diretrizes de segurança

- A laminadora contém peças móveis que não estão acessíveis durante a utilização normal. No entanto, a laminadora deve ser SEMPRE desligada da tomada quando não está em utilização, para garantir que não se torna um potencial perigo para crianças e animais domésticos.
- Não coloque os dedos, o cabelo, roupa larga e joias perto da ranhura de alimentação do papel, uma vez que pode resultar em ferimentos graves.
- Não toque na parte superior da laminadora, uma vez que esta fica quente durante a utilização.
- Mantenha a máquina afastada de crianças e animais domésticos.
- Certifique-se de que o interruptor para ligar/desligar está na posição OFF antes de ligar a laminadora à tomada.
- Siga todas as avisos e instruções indicados no produto.
- Tenha em atenção que não pode utilizar bolsas transportadoras de cartão com esta laminadora porque pode provocar encravamento ou danos na laminadora.
- Desligue a laminadora da tomada quando não estiver em utilização ou antes de a mover ou limpar.
- Limpe a laminadora apenas com um pano seco.
- Não coloque a máquina perto de quaisquer fontes de calor ou num ambiente húmido.
- Não cuba o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um eletricitista qualificado de forma a evitar perigos.
- Não é possível laminar objetos de metal ou plástico (ferro, cobre, alumínio, etc.).
- Não introduza nada na máquina, exceto películas laminadoras e itens sugeridos. A máquina destina-se apenas à utilização para laminação.
- Nunca retire a tampa nem desmonte a máquina. Não existem peças que sejam úteis para outras utilizações no interior.

Instruções de funcionamento

- Esta laminadora é operada através de um interruptor (desligado/ligado) localizado na parte frontal do aparelho.
- Ligue a máquina a uma tomada de alimentação adequada.
- Para laminação a quente, coloque o interruptor na posição ON(I). A luz LED acende a azul e a máquina começa a aquecer. Após 3 a 5 minutos, o LED laranja READY acende quando a máquina atinge a temperatura de funcionamento correta. A máquina está pronta a laminar.
- Prepare a bolsa de laminação para introduzir na máquina. Coloque o papel no centro da bolsa paralelamente às extremidades pré-seladas. Não utilize bolsas com espessura superior a 250 (2x 125 microns por lado)
- Quando a máquina atingir a temperatura de funcionamento, pode introduzir a bolsa na máquina até encostar nos rolos.
- A bolsa desliza-se através da máquina e sai na parte de trás.
- Coloque o interruptor da laminadora na posição OFF (O) após a utilização.
- Remova a ficha da tomada.

Manutenção e limpeza

Os depósitos de resíduos influenciam a eficácia da laminação. Por isso, deve limpar os rolosamentos regularmente após a utilização no modo quente, introduzindo uma folha de papel A4 na entrada da laminadora. Quaisquer resíduos presentes vão sair no papel. Repita este processo várias vezes para limpar os rolosamentos.

Resolução de problemas

- Se o papel encravado não sair, desligue a laminadora e prima "Release" com cuidado para o retirar.
- Se não for possível iniciar a laminadora de papel normalmente, consulte os seguintes itens primeiro.
- Certifique-se de que não existe papel encravado na máquina.
- Deixe a laminadora arrefecer durante 40 minutos se o motor sobreaquecer e o fusível térmico for acionado. A laminadora deve começar a funcionar de novo automaticamente.

Beskrivelse	Dansk
1. ABS jam-udløser	
2. Power LED	
3. Ready LED	
4. Off/on	
5. Indføring af lomme	

Sikkerhedsforskrifter

- Lamineringsmaskinen indeholder bevægelige dele, der ikke er tilgængelige under normal brug. Men lamineringsmaskinen skal ALTIJD være frakoblet, når den ikke er i brug, for at sikre, at den ikke bliver en potentiel fare for børn og kæledyr.
- Anbring ikke fingre, hår, løstsiddende tøj og smykker i nærheden af indførselsåbningen til papir, da det kan medføre alvorlig personskade.
- Rør ikke ved toppen af lamineringsmaskinen, da den bliver varm under brug.
- Hold børn og kæledyr væk fra maskinen.
- Sørg for at on/off-knappen er i OFF-positionen, før du tilslutter lamineringsmaskinen.
- Følg alle advarsler og instruktioner, der er angivet på produktet.
- Ver osmærksom på, at lommer af papir ikke må bruges med denne lamineringsmaskine, da det kan forårsage papirstop eller beskadige lamineringsmaskinen.
- Tag stikket ud af lamineringsmaskinen, når den ikke er i brug eller får flytning eller rengøring.
- Rengør kun lamineringsmaskinen med en tørt klud.
- Placer ikke maskinen i nærheden af varmekilder eller i fugtige omgivelser.
- Hvis strømforsyngningsledningen beskadiges, skal den udskiftes af en kvalificeret elektriker, så der ikke opstår farlige situationer.
- Objekterne, der skal limeres, må ikke være af metal eller plast (jern, kobber, aluminium osv.).
- Indfør ikke andre genstande i maskinen end folie og anbefalede emner. Maskinen må kun anvendes til laminering.
- Du må aldrig fjerne dækslet eller skille maskinen ad. Der findes ingen servicerbare dele i.

Betjeningsvejledning

- Lamineringsmaskinen betjenes med hjælp af en kontakt (off/on), der er placeret på forsiden af apparatet.
- Slut maskinen til en passende stikontakt.
- Til varm laminering skal du skifte til positionen ON (I). LED'en lyser blåt, og maskinen starter op. Efter 3–5 minutter lyser den orange READY LED, når maskinen har opnået den korrekte driftstemperatur. Maskinen er klar til laminering.
- Klargør lamineringslommen til indføring i maskinen. Læg papiret i midten af lommen langs den forførslede kant. Brug ikke lommer, der er trykkede ned 250 (2 x 125 mikrometer pr. side)
- Når maskinen har opnået driftstemperatur, kan lommen indsættes i maskinen, indtil den går i indgreb med rullerne. Indsæt aldrig den åbne side af lommen først i maskinen.
- Lommen bevæger sig gennem maskinen og kommer ud på bagsiden.
- Slå lamineringsmaskinen OFF (O) efter brug.
- Tag stikket ud af strømforsyningen.

Vedligeholdelse og rengøring

Da aflejring af reststoffer påvirker laminerings effektiviteten, bør du med jævne mellemrum rense rullerne efter brug i On-tilstand ved at indsætte et stykke A4-papir i åbningen til lamineringsmaskinen. Eventuelle rester kommer ud på papiret. Gentag processen flere gange for at rense rullerne.

Fejlfinding

- Hvis papiret, der sidder fast, ikke kan komme ud, skal du frakoble lamineringsmaskinen og trykke forsigtigt på "Release" for at tage papiret ud.
- Hvis papirlamineringsmaskinen ikke kan startes normalt, skal du kontrollere følgende punkter først.
- Kontroller, at der ikke er papirstop i maskinen.
- Lad lamineringsmaskinen køle ned i 40 minutter, hvis motoren er overophedet og den termiske frakoblingsenhed er blevet afbrudt. Lamineringsmaskinen bør automatisk begynde at virke igen.

Beskrivelse	Norsk
1. ABS jam frigjør	
2. Strøm-LED	
3. Ready-LED	
4. Off/On	
5. Lommeinføring	

Sikkerhetsregler

- Lamineringsmaskinen inneholder bevegelige deler som ikke er tilgjengelige under normal bruk. Lamineringsmaskinen bør alltid være frakoblet når den ikke er i bruk for å sikre at den ikke blir en potensiell fare for barn og kjæledyr.
- Ikke plasser fingre, hår, løse klær og smykker nær papirmatingsporet, da det kan oppstå alvorlig personskade.
- Ikke berør toppen av lamineringsmaskinen da den blir varm under bruk.
- Hold maskinen borte fra barn og kjæledyr.
- Kontroller at på/av-bryteren er i OFF-stilling for du plugger inn lamineringsmaskinen.
- Følg alle advarsler og instruksjoner som er merket på produktet.
- Merkt at papdlommer ikke må brukes sammen med denne lamineringsmaskinen, da det kan føre til papirstopp eller skade på lamineringsmaskinen.
- Trekk ut lamineringsmaskinen når den ikke er i bruk eller før du flytter eller rengjør den.
- Bare rengjør lamineringsmaskinen med en tørt klut.
- Ikke plasser maskinen i nærheten av en varmekilde eller i fuktige omgivelser.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av kvalifisert elektriker, slik at personskader unngås.
- Gjenstandene som skal limeres, kan ikke være metall- eller plastgjenstander (jern, kobber, aluminium osv.).
- Ikke sett inn noe annet enn lamineringsfilmer og foreslåtte elementer i maskinen.
- Maskinen skal kun brukes til laminering.
- Fjern aldri dekslet eller demonter maskinen. Det finnes ingen deler i som kan vedlikeholdes.

Bruksanvisning

- Denne lamineringsmaskinen betjenes med en bryter (av/varm) plassert på forsiden av apparatet.
- Koble maskinen til et egnet strømnett.
- For varmlaminering, trytt til stillingen ON (I). LED-en lyser blått, og maskinen begynner å varmes opp. Etter 3–5 minutter lyser den oransje READY-lampen når maskinen har nådd riktig driftstemperatur. Maskinen er klar til å laminere.
- Forbered lamineringslomme som skal settes inn i maskinen. Legg i papiret midt i lommen sammen med den forhåndsforseglede kanten. Ikke bruk lommer som er trykket enn 250 (2x 125 mikron per side)
- Når maskinen har nådd driftstemperatur, kan lommen settes inn i maskinen til den går i ingrep med rullene. Aldri sett inn noe annet enn lamineringsfilmer og foreslåtte elementer i maskinen.
- Lommen går gjennom maskinen og kommer ut på baksiden.
- Slå lamineringsmaskinen OFF (O) etter bruk.
- Fjern støpslet fra strømforsyningen.

Vedlikehold og rengjøring

Eftersom avleiringer av rester påvirker effektiviteten til lamineringen, bør du rengjøre valsene regelmessig etter bruk i varmodus ved å sette inn et A4-ark i inngangen til lamineringsmaskinen. Eventuelle rester vil komme ut på papiret. Gjenta denne prosessen flere ganger for å rengjøre valsene.

Feilsøking

- Hvis papiret ikke vil reversere ut, kobler du fra lamineringsmaskinen og trykker forsiktig på «Release» for å få papiret ut.
- Hvis papirlamineringsmaskinen ikke kan startes normalt, kontrollerer du følgende elementer først.
- Sørg for at det ikke sitter fast papir i maskinen.
- La lamineringsmaskinen kjøle seg ned i 40 minutter hvis motoren er overopphetet og varmekildebeskyttelsesmekanismen er utløst. Lamineringsmaskinen skal automatisk begynne å arbeide igjen.

Beskrivning	Svenska
1. RELEASE	
2. Strömindikator	
3. READY LED-indikator	
4. Av/på	
5. Fodralinmatning	

Säkerhetsföreskrifter

- Laminatorn innehåller rörliga delar som inte är tillgängliga under normal användning. Laminatorn ska ALTIJD kopplas ur när den inte används för att säkerställa att den inte utgör en potentiell fara för barn och husdjur.
- Ha inte fingrar, hår, löst sittande kläder och smycken i närheten av pappersinmatningsfacket, eftersom allvariga personskador kan inträffa.
- Vädr inte den övre delen av laminatorn eftersom den blir varm under användning.
- Håll maskinen utom räckhåll för barn och husdjur.
- Se till att på/av-omkopplaren är i läget Av innan du kopplar in laminatorn.
- Följ alla varningar och instruktioner som sitter på produkten.
- Observera att pappersbäckassar inte får användas med denna laminator, eftersom det kan orsaka att papper fastnar eller att laminatorn skadas.
- Koppla ur laminatorn när den inte används eller innan du flyttar eller rengör den.
- Rengör endast laminatorn med en torr trasa.
- Placera inte maskinen i närheten av en värmekälla eller i en fuktigt miljö.
- Om strömledningen är skadad måste den bytas av behörig elektriker för att undvika olycksrisk.
- Objekten som ska limeras får inte vara metall- eller plastobjekt (järn, koppar, aluminium osv.).
- Stoppa endast in laminatfilm och rekommenderade objekt i maskinen. Maskinen får endast användas för lamineringsändamål.
- Ta aldrig bort hölet och demontera inte maskinen. Det finns inga reparerbara delar inuti.

Användarinstruktioner

- Laminatorn manövreras med en omkopplare (av/på) som sitter på framsidan av apparaten.
- Anslut maskinen till ett lämpligt eluttag.
- För varmlaminering växlar du till läget På (I). LED-indikatorn lyser blått och maskinen börjar värmas upp. Efter 3–5 minuter ändras den orangefärgade READY LED-indikatorn när maskinen har nått rätt driftstemperatur. Maskinen är redo att laminera.
- Förbered lamineringsfodralet för införing i maskinen. Fyll på papperet centralt i fodralet längs den förgjensklustrade kanten. Använd inte fodral som är tjockare än 250 (2x 125 mikrometer per sida).
- När maskinen har nått drifttemperatur kan fodralet sättas in i maskinen tills valarna tar tag i den. Mata aldrig in den öpp

nedis

Instrukcja obsługi

Do włączania i wyłączania laminatora służy przełącznik OFF/ON (Wyl./wl.) umieszczony w jego przedniej części.

- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka zasilającego.
- W celu rozpoczęcia laminowania na gorąco ustawić przełącznik w pozycji Wł. (!). Zaświeci się niebieska kontrolka LED, a urządzenie zacznie się nagrzewać. Po ok. 3–5 minutach zaświeci się pomarańczowa kontrolka READY LED — oznacza to, że urządzenie osiągnęło odpowiednią temperaturę roboczą. Można rozpocząć laminowanie.
- Przygotować kieszonkę do laminowania do umieszczenia w urządzeniu. Umieścić papier na środku kieszonki tak, aby dotykał fabrycznie złazczonej krawędzi. Nie używać kieszonek o grubości większej niż 250 mikronów (po 125 mikronów na każdą warstwę).
- Gdy urządzenie osiągnie temperaturę roboczą, umieścić kieszonkę w urządzeniu tak, aby została wciągnięta przez rolki. Nigdy nie rozpoczynać wsuwania kieszonki do urządzenia otwartą stroną.
- Po przejściu przez urządzenie kieszonka zostanie wysunięta w jego tylnę część.
- Po użyciu wyłączyć laminator, przestawiając przełącznik do położenia wyłączenia OFF (O).
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Obsługa i czyszczenie	
Ponieważ pozostałości materiału mogą obniżać skuteczność laminacji, rolki urządzenia laminującego na gorąco należy okresowo czyścić. Odbywa się to poprzez włożenie kartki papieru formatu A4 do otworu laminatora. Wszelkie pozostałości zostaną usunięte z urządzenia za pomocą papieru. W celu dokładnego oczyszczenia rolek należy powtórzyć tę procedurę kilkukrotnie.	

Rozwiązywanie problemów

- Jeśli papier zablokowany w urządzeniu nie zostanie wysunięty, należy odłączyć laminator od zasilania i delikatnie nacisnąć przycisk „Release” (Uwalnianie papieru), aby wyciągnąć papier.
- Jeśli laminator nie uruchamia się, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.
- Upewnić się, że nie doszło do zablokowania papieru w urządzeniu.
- Jeśli nastąpiło przegrzanie silnika i zadziałał wyłącznik termiczny, odczekać 40 minut, aż laminator się schłodzi. Laminator powinien automatycznie wznowić pracę.

Popis	Čeština
- Tlačítko uvolnění papíru - LED dioda napájení - LED dioda přípraveno - Vypínač Off/On - Otvor pro vkládání pouzder	

Bezpečnostní pokyny

- Laminátor obsahuje polyhbitné časti, ktoré nejsou během běžného používání přístupné. I přesto by měl být laminátor odpojený VŽDY, když jej nepoužíváte, aby nedošlo k úrazu dětí či domácích zvířat.
- Nepokládejte do blízkosti prostoru podávající papíru prsty, vlasý, volné oděvy ani šperky, protože by mohlo dojít k závažnému poranění.
- Nedotýkejte se horní strany laminátoru, protože je při použití horká.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Před připojením laminátoru se ujistěte, že je vypínač v pozici OFF.
- Dodržujte všechna upozornění a pokyny uvedené na výrobku.
- Upozorňujeme, že tento laminátor nelze použít pro laminaci kartonových pouzder, protože by se v něm mohla zaseknout nebo jej poškodit.
- Laminátor odpojte, když jej nepoužíváte nebo když jej chcete přemístit či vyčistit.
- Laminátor čistěte pouze suchým hadříkem.
- Zařízení neumísťujte poblíž zdroje tepla nebo do vlhkého prostředí.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit kvalifikovaný elektrikář, aby se předešlo nebezpečí úrazu.
- Předměty určené k laminaci nesmí být kovové ani plastové (železné, měděné, hliníkové atd.).
- Nevkládejte do zařízení nic kromě laminovacích fólií a doporučených předmětů. Zařízení je určeno výhradně k laminaci.
- V žádném případě ze zařízení neodstraňujte kryt ani zařízení nerozebírejte. Uvnitř se nenachází žádné opravitelné součásti.

Návod k obsluze

Laminátor se ovládá pomocí vypínače (Off/On) na přední straně zařízení.

- Zařízení zapojte do vhodné síťové zásuvky.
- Pro laminaci za tepla přepněte vypínač do pozice On (I). LED dioda se rozsvítí modře a zařízení se začne zahřívat. Jakmile po 3 – 5 minutách dosáhne zařízení optimální provozní teploty, LED dioda PŘIPRAVENO se rozsvítí oranžově. Zařízení je připraveno k laminaci.
- Připravte si laminovací pouzdro, abyste jej mohli vložit do zařízení. Papír do pouzdra vložte středem, souběžně se spojeným okrajem. Nepoužívejte pouzdra silnější než 250 mikronů (2 x 125 mikronů na každé straně)
- Jakmile zařízení dosáhne provozní teploty, můžete do něj vložit pouzdro, dokud jej nezachytí válečky. Nikdy do zařízení nevkládejte pouzdro nespojenou stranou.
- Pouzdro projede zařízením a vyjede ze zadní strany.
- Laminátor po použití vypněte tak, že vypínač přepnete do polohy OFF (O).
- Vytáhněte zástrčku z elektrické sítě.

Údržba a čištění	
Jelikož nánosy usazenin mají vliv na účinnost laminace, doporučujeme po použití v režimu laminace za tepla vložit do otvoru laminátoru papír o velikosti A4, aby se válečky očistily. Veškeré usazeniny vyjeduou s papírem ven. Pro očištění válečků tento proces několikrát opakujte.	

Řešení problémů

- Pokud zaseknutý papír nevjede ven, odpojte laminátor a s citem stiskněte tlačítko uvolnění papíru, abyste mohli papír vytáhnout.
- Pokud laminátor nelze zapnout běžným způsobem, zkontrolujte nejprve následující položky.
- Ujistěte se, že zařízení není ucpano papíry.
- Pokud se motor přehřál a sepnula teplotní pojistka, nechte laminátor vychladnout po dobu 40 minut. Laminátor by měl automaticky začít znovu fungovat.

Leírás	Magyar
- ABS elakadáskioldó - Üzemjelző LED - Ready (Kész) LED - Off/on (Kü/be) - Tasakbemenet	

Biztonsági előírások

- A laminológép mozgósításkézelet tartalmaz, amelyek nem hozzáférhetők normál használat során. Hogy biztosan ne jelentsen veszélyt gyermekekre és kisállatokra nézve, MINIG húzza ki a laminológépet, ha már nem használja.
- Tartsa távol ujjait, haját, laza öltözkét vagy ékszereit a papíradagoló nyílástól, mivel ez súlyos sérüléshez vezethet.
- Ne érjen a lamináló tetejéhez, mivel az használat során felmelegszik.
- Tartsa távol a gépet gyermekektől és kisállatoktól.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a ki/be kapcsoló KI (OFF) legyen kapcsolva, mielőtt hálózathoz csatlakoztatná a laminológépet.
- Kövessen minden, a terméken feltüntetett utasítást és figyelmeztetést.
- Kérjük, ne használja a laminológépet kartontasakkokkal, mivel ez eltömítheti vagy károsíthatja a gépet.
- Mozgatás vagy tisztítás előtt húzza ki a laminológépet.
- A készüléket csak száraz ronggyal tisztítsa.
- Ne helyezze a gépet hőforrás közelébe vagy nedves környezetbe.
- Ha megsérült a készülék hálózati kábele, a kockázat elkerülése érdekében szakképzett villanyszerelővel cseréltesse ki.
- Ne lamináljon fémből vagy műanyagból készült tárgyakat (vas, réz, alumínium stb.).
- A lamináló fóliakon és ajánlott elemeken kívül ne helyezzen mást a laminológépbe. A gép csak laminálásra használható.
- Soha ne távolítsa el a fedelet vagy szerelje szét a gépet. A gépben nem találhatók javítható alkatrészek.

Kezelési utasítások

A laminológép az eszköz elején található off/on (kü/be) kapcsolóval működik.

- Csatlakoztassa a gépet megfelelő tápegységbe.
- Mielgamlamáláshoz tegye a kapcsolót ON (I) (BÉ) állásba. A LED kéken kezd világítani és a gép elkezd felmelegedni. 3-5 perc elteltével a narancssárga READY (KÉSZ) LED világítani kezd, ha a gép elérte a megfelelő üzemi hőmérsékletet. A gép készen áll a laminálásra.
- Készítse elő a laminálótasakot a gépbe történő behelyezéshez. Tegye a papírt a tasak középsébe a zárt oldal mentén. Ne használjon 250-nél (2x 125 mikron/oldalnál) vastagabb tasakot.
- Ha a gép eléri az üzemi hőmérsékletet, helyezze a tasakot a gépbe, amíg a henger beveszi. Soha ne helyezze a gépbe a tasakot annak nyitott oldalával előre.
- A tasak áthalad a gépen és hátul távozik.
- Kapcsolja KI (OFF - O) a laminológépet.
- Távolítsa el a csatlakozót a tápegységből.

Tisztítás és karbantartás	
Mivel a lerakódások befolyásolják a laminálás hatékonyságát, időszakosan le kell takarítani a hengereket használat után. Ehhez kapcsolja a gépet On (Bé) üzemmódba és helyezzen be egy A4-es papírt a bemenetbe. Minden lerakódás a papíron fog távozni. A hengerek tisztításához ismételje meg többször az eljárást.	

Hibaelhárítás

- Ha az elakadt papír nem jön ki, húzza ki a gépet a tápegységből és finoman nyomja meg az „Release” emelőkart.
- Amennyiben a lamináló nem indul el a szokott módon, ellenőrizze az alábbi dolgokat .
- Ellenőrizze, hogy a gépben nem akadt el papír.
- Ha a motor túlmelegedett, vagy a hőbiztosíték kioldott, hagyja a laminálót 40 percig hűlni. A laminológép ezt követően automatikusan el fog indulni.

Descrierea	Română
- Eliminarea blocajului ABS - Led de alimentare - Led Gata - Opri/pornit - Introducere buzunar	

Instrucțiuni de siguranță

- Dispozitivul de laminat conține piese în mișcare care nu sunt accesibile în cursul utilizării normale. Cu toate acestea, dispozitivul de laminat trebuie ȚINTOTDEAUNA scos din priză atunci când nu este în uz, pentru a vă asigura că nu devine un pericol pentru copii și animale.
- Nu apropiați degetele, părul, haine lejere și bijuterii de fanta de alimentare cu hârtie, deoarece se pot produce vătămări corporale grave.
- Nu atingeți partea de sus a laminatorului, deoarece aceasta se încălzește în timpul utilizării.
- Țineți dispozitivul la distanță de copii și animale.
- Comutatorul pornit/oprit trebuie să fie în poziția OPRIT înainte de conectarea dispozitivului de laminare la priza de alimentare.
- Urmați toate avertismentele și instrucțiunile marcate pe produs.
- Rețineți că nu trebuie utilizate buzunarele de carton de transport cu acest dispozitiv de laminare, deoarece pot provoca blocaje sau deteriorarea dispozitivului.
- Scoteți din priză dispozitivul de laminare atunci când acesta nu este în uz sau înainte de a fi mutat sau curățat.
- Curățați dispozitivul de laminare numai cu o cârpă uscată.
- Nu amplasați dispozitivul în apropierea unei surse de căldură sau într-un mediu umed.
- În cazul în care cablul de alimentare a suferit deteriorări, este necesară înlocuirea sa de către un electrician calificat, pentru a se evita pericolle.
- Obiectele care urmează să fie laminate nu pot fi metalice (fier, cupru, aluminiu etc.) sau din plastic.
- Nu introduceți în dispozitiv alte obiecte în afara foilor de laminare și a obiectelor recomandate. Dispozitivul se va utiliza numai pentru laminare.
- Nu scoateți capacul și nu demontați dispozitivul. Dispozitivul nu conține componente care pot fi remediate.

Instrucțiuni de utilizare

Acest dispozitiv de laminare este acționat de un comutator (oprit/cald) situat în partea din față a aparatului.

- Conectați dispozitivul la o priză de alimentare adecvată.
- Pentru laminarea la cald, comutați la poziția Cald (I). LED-ul luminează în albastru și dispozitivul începe să se încălzească. După 3 - 5 minute, LED-ul portocaliu GATA luminează când aparatul a atins temperatura corectă de funcționare. Dispozitivul este pregătit de laminare.
- Pregătiți buzunarul de laminare pentru a-l introduce în dispozitiv. Încărcați hârtia în poziție centrală în buzunar, de-a lungul marginii preetanșate. Nu utilizați buzunare mai groase de 250 microni (2x 125 microni pe o parte)
- Când dispozitivul a atins temperatura de funcționare, buzunarul poate fi introdus în aparat până când intră în contact cu rolele. Nu introduceți niciodată în aparat partea deschisă a buzunarului.
- Buzunarul se va deplasa prin aparat și va ieși prin partea din spate.
- Treceți dispozitivul de laminare în starea OPRIT (O) după utilizare.
- Scoteți fișa din priza de alimentare.

Întreținere și curățare

Deoarece depunerile de reziduuri influențează eficiența laminării, rolele trebuie curățate periodic după utilizarea în modul cald, prin introducerea unei coli de hârtie A4 în orificiul de intrare al dispozitivului de laminat. Toate reziduurile se vor depune pe coala de hârtie. Repetați de mai multe ori acest proces pentru a curăța rolele.

Rezolvarea problemelor

- Dacă hârtia blocată refuză să iasă, scoateți din priză dispozitivul de laminare și apăsați ușor pe butonul „Blocaj ABS” pentru a extrage hârtia.
- Dacă dispozitivul de laminat hârtie nu poate fi pornit normal, verificați mai întâi aspectele următoare.
- Asigurați-vă că nu este blocată hârtie în dispozitiv.
- Permiteți laminatorului să se răcească timp de 40 de minute dacă motorul s-a supraîncălzit și dispozitivul termic de întrerupere s-a declanșat. Dispozitivul de laminat ar trebui să reînceapă automat să funcționeze.

Açıklama	Türkçe
- ABS jam düğmesi - Güç LED'i - Ready led - Kapalı/açık - Kilif girişi	

Güvenlik talimatları

- Laminasyon makinesinde, normal kullanım sırasında erişilemeyen hareketli parçalar bulunur. Ancak çocuklara ve evcil hayvanlara zarar gelmesi ihtimaline karşı, kullanılmıyorken laminasyon makinesinin fişi MUTLAKA prizden çekilmis olmalıdır.
- Parmaklarınızı, saçınızı, bol kıyafetleri ve takılarınızı kağıt yerleştirme yuvasına yaklaştırmayın; aksi halde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- Kullanım sırasında ısındığı için laminasyon makinesinin üstüne dokunmayın.
- Makineyi, çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak tutun.
- Laminasyon makinesinin fişini takmadan önce açma/kapatma düğmesinin OFF konumunda olduğundan emin olun.
- Ürün üzerinde verilen tüm uyan ve talimatlara uyun.
- Sıkışmaya veya laminasyon makinesinde hasara yol açabilecekği için karton taşıma kılıfının bu laminasyon makinesi ile kullanılamaması gerektiğini lütfen unutmayın
- Laminasyon makinesi kullanılmadığında, taşmadan sonra veya temizlemeden önce fişini prizden çekin.
- Laminasyon makinesini yalnızca kuru bir bezle temizleyin.
- Makineyi herhangi bir sı ı kaynağının yakınına yerleştirmeyin veya nemli bir ortamda kullanmayın.
- Güç kaynağı kablosu zarar görürse muhtemel tehlikelerin önüne geçmek adına kablo uzman bir elektrikçi tarafından değiştirilmelidir.
- Laminasyon uygulanacak nesneler metal veya plastik olamaz (demir, bakır, alüminyum vb.).
- Makinenin içine laminasyon filmi ve önerilen öğeler dışında herhangi bir şey yerleştirmeyin. Makine yalnızca laminasyon için kullanılır.
- Asla kapağı çıkarmayın veya makineyi parçalarına ayırmayın. Makine içinde bakım yapılabilecek bir parça bulunmaz.

Çalıştırma talimatları

Bu laminasyon makinesi, chazın ön tarafında yer alan bir düğme (kapalı/açık) aracılığıyla çalıştırılır.

- Makinenin fişini uygun bir güç kaynağı prizine takın.
- Sıcak laminasyon için düğmeyi ON (I) konumuna getirin. LED ışık mavî renkte yanar ve makine ısınmaya başlar. 3 - 5 dakika sonra makine doğru çalışma sıcaklığına ulaştığında turuncu renkli READY LED ışığı yanar. Makine laminasyon işlemine hazırdır.
- Makineye yerleştirmek için laminasyon kılıfını hazırlayın. Kağıdı ortalayıp önceden belirlenmiş kenarlarla hizalayarak kılıfın içine yerleştirin. 250'den (taraf başına 2 x 125 mikron) kalın kılıfları kullanmayın

- Makine çalışma sıcaklığına ulaştığında, kılıfı merdaneler arasında gelene kadar iterek makineye yerleştirebilirsiniz. Asla makineye önce kılıfın açık tarafını yerleştirmeyin.
- Kılıf makine boyunca ilerleyip makinenin arkasından çıkacaktır.
- Kullanım sonrasında laminasyon makinesinin düğmesini OFF (O) konumuna getirin.
- Fişini güç kaynağından çıkarın.

Bakım ve Temizlik	
Kalıntı birikintisi, laminasyon kalitesini etkileyeceği için sıcak modunda kullanım sonrası laminasyon makinesinin girişine A4 boyutunda bir kağıt yerleştirerek merdaneleri düzlenli olarak temizlemeniz gerekmektedir. Kalıntılar kağıt üzerinde görünür. Merdaneleri temizlemek için bu işlemi birkaç kez tekrar edin.	

Sorun Giderme

- Sıkışan kağıt ters yönde çıkıyorsa laminasyon makinesinin fişini prizden çekin ve kağıdın çıkması için hafifçe "Release " düğmesine basın.
- Kağıt laminasyon makinesi normal şekilde çalıştırılmıyorsa öncelikle lütfen aşağıdaki öğeleri kontrol edin.
- Makinenin içinde kağıt sıkışmadığından emin olun.
- Motor aşırı ısındysa ve termal devre cihazı takılı kaldysa laminasyon makinesini 40 dakika boyunca soğumaya bırakın. Laminasyon makinesinin otomatik olarak tekrar çalışmaya başlaması gerekir.